

Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen
Trafikbyrån

Beslutande	Föredragande	Justerat
Minister Mika Nordberg	Teknisk inspektör Joel Karlsson	Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.	Beslut
-----------------	--------

Nr 66

Begäran om förklaring från Högsta Förvaltningsdomstolen i ärende upphandling av maskinalarm- och övervakningssystem på M/S Ejdern.

ÅLR 2016/3505

442 II

Beslut

Beslöts besvara Högsta Förvaltningsdomstolen enligt bilaga 1 II16E56.

Nr 67

Begäran om förklaring från Högsta Förvaltningsdomstolen i ärende upphandling av maskinalarm- och övervakningssystem på M/S Knipan.

ÅLR 2016/3506

443 II

Beslut

Beslöts besvara Högsta Förvaltningsdomstolen enligt bilaga 2 II16E56.

Nr 68

Begäran om förklaring från Högsta Förvaltningsdomstolen i ärende upphandling av maskinalarm- och övervakningssystem på M/S Gudingen.

ÅLR 2016/3507

444 II

Beslut

Beslöts besvara Högsta Förvaltningsdomstolen enligt bilaga 3 II16E56.

Nr 69

Begäran om förklaring från Högsta Förvaltningsdomstolen i ärende upphandling av maskinalarm- och övervakningssystem på M/S Skiftet.

ÅLR 2016/3508

445 II

Beslut

Beslöts besvara Högsta Förvaltningsdomstolen enligt bilaga 4 II16E56.

BREV 442 II

Dokumentnamn
2 (13)

Datum 26.8.2016 Dnr ÅLR 2016/3505

Högsta förvaltningsdomstolen
PB 180
00131 HELSINGFORS

Hänvisning
Diariennr 2200/3/16, Ert brev daterat 08.07.2016

Kontaktperson
Joel Karlsson

Ärende
FÖRKLARING

TILL HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLEN

BEMÖTANDE

1. ÄRENDE

Dnr 2200/3/16

2. PARTER

Avgivare av bemötande Ålands landskapsregering
PB 1060
22111 Mariehamn
(”Landskapsregeringen”)

Sökande Koteko AB
Stenbygata 6
721 36 VÄSTERÅS
Sverige

3. YRKANDEN

Landskapsregeringen yrkar att besvären skall förkastas och bestrider eventuellt ansvar för ändringssökandens rättegångskostnader.

Den upphandlande enheten yrkar på ersättning för sina rättegångskostnader, jämte laga dröjsmålsränta. Kostnaderna specificeras i ett senare skede.

4. BRÅDSKANDE HANDLÄGGNING

Landskapsregeringen yrkar på en skyndsam handläggning av ärendet. En fördröjning av installationen av nytt maskinalarm- och övervakningssystem för de i upphandlingarna angivna fartygen kan komma att påverka säkerheten ombord på fartygen, eftersom det inte längre finns reservdelar att tillgå till de ombordvarande systemen.

5. UPPGIFTER SOM HAR BEGÄRTS AV HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLEN

Landskapsregeringen tillhandahåller följande information med anledning av Högsta förvaltningsdomstolens begäran 8.7.2016:

Upphandlingsbeslutet har delgivits ändringssökanden 27.6.2016 brevledes. Delgivningen (bilaga 1) har omfattat bifogat material.

Upphandlingens uppskattade totala värde vid den tidpunkt då upphandlingsannonsen skickades ut för publicering (23.5.2016) uppgick till 50.000 euro (exkl. mervärdesskatt).

Upphandlingsavtalet har inte verkställts.

Vidare har till detta bemötande bifogats:

- Anbudsförfrågan (bilaga 2)
- Koteko AB:s anbud (bilaga 3)
- Mailkonversation med ändringssökande (bilaga 4)

6. GRUNDER

Med anledning av Högsta förvaltningsdomstolens begäran om förklaring av 8.7.2016 önskar Landskapsregering anföra följande:

Landskapsregeringen har i upphandlingen förfarit öppet och med beaktande av proportionalitetskraven samt har behandlat deltagarna i upphandlingsförfarandet på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt.

Det av landskapsregeringen antagna anbudet uppfyller de i anbudsförfrågan uppställda kraven och är det totalekonomiskt mest fördelaktiga anbudet.

Koteko AB har i sina besvär framfört att bolaget uppfyller samtliga de i anbudsförfrågan uppställda kraven. Av punkt 3.1. i anbudsförfrågan (bilaga 2) framgår att anbudet ska vara ett s.k. ”turn key pris”, i vilket ingår demontering samt installation och montering. Avsikten med en sådan begäran är att den upphandlande enheten överlämnar fartyget till Entreprenören, i befintligt skick, för demontering, montering och installation. Av Koteko AB:s anbud, punkt 1.3 i den tekniska specifikationen (bilaga 3) framgår att anbudsgivaren förutsätter att befintliga kabelvägar är tillgängliga för nyinstallationen. Med anledning av bland annat den skrivelsen har den upphandlande enheten bett anbudsgivaren att förtydliga sitt anbud (bilaga 4). Landskapsregeringen har därvid angivit att syftet är att Entreprenören ska demontera tak och väggar för att kunna dra allt kablage samt montera nya genomföringar. Avsikten var enbart att rätta till en eventuell feluppfattning om att kabelvägarna skulle vara färdigt blottlagda. Anbudsgivaren har i sitt svar angivit att avsikten med skrivningen är att de ska ha fri tillgång till

väggar och tak samt att de inte ska behöva demontera eventuell inredning, möbler eller liknande. I och med detta friskriver anbudsgivaren sig från en del av arbetet, varför anbudet förkastades. Ett ytterligare förtydligande från upphandlande enheten i detta skede hade kunnat leda till en förbättring av anbudet, vilket inte är tillåtet. Till denna del borde motiveringen i upphandlingsbeslutets delgivning ha varit tydligare, så att det hade framgått att det inte enbart rörde tak och väggar.

Landskapsregeringen känner till att den anbudsgivaren, vars anbud antagits, har besökt alla berörda fartyg innan anbudet inlämnades för att bekanta sig med det förestående arbetet. Landskapsregeringen har inte kunskap om huruvida sökanden besökt fartygen. Förfarandet tyder på att åtminstone den anbudsgivaren, vars anbud antagits, har uppfattat det förestående arbetet som ett renodlat ”turnkey”-projekt.

Landskapsregeringen har i och med sin förfrågan inte avsett att uteslutande mena att Entreprenören enbart ska demontera väggar och tak för de nödvändiga kabeldragningarna. Liksom anges ovan är avsikten med ett s.k. ”turnkey pris” att den upphandlande enheten överlämnar fartyget i befintligt skick till Entreprenören samt att Entreprenören därvid vidtar all eventuell demontering och montering av inredning, inklusive tak och väggar, som krävs för att genomföra installationen.

Mariehamn den 26 augusti 2016

ÅLANDS LANDSKAPSREGERING

Minister Mika Nordberg

Teknisk inspektör Joel Karlsson

Bilagor

- 1) Delgivning
- 2) Anbudsförfrågan
- 3) Sökandens anbud
- 4) Mailkonversation med ändringssökanden

BREV 443 II

Datum 26.8.2016 Dnr ÅLR 2016/3506

Högsta förvaltningsdomstolen
PB 180
00131 HELSINGFORS

Hänvisning
Diariernr 2201/3/16, Ert brev daterat 08.07.2016

Kontaktperson
Joel Karlsson

Ärende
FÖRKLARING

TILL HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLEN

BEMÖTANDE

1. ÄRENDE

Dnr 2201/3/16

2. PARTER

Avgivare av bemötande Ålands landskapsregering
PB 1060
22111 Mariehamn
(”Landskapsregeringen”)

Sökande Koteko AB
Stenbygata 6
721 36 VÄSTERÅS
Sverige

3. YRKANDEN

Landskapsregeringen yrkar att besvären skall förkastas och bestrider eventuellt ansvar för ändringssökandens rättegångskostnader.

Den upphandlande enheten yrkar på ersättning för sina rättegångskostnader, jämte laga dröjsmålsränta. Kostnaderna specificeras i ett senare skede.

4. BRÅDSKANDE HANDLÄGGNING

Landskapsregeringen yrkar på en skyndsam handläggning av ärendet. En fördröjning av installationen av nytt maskinalarm- och övervakningssystem för de i upphandlingarna angivna fartygen kan komma att påverka säkerheten ombord på fartygen, eftersom det inte längre finns reservdelar att tillgå till de ombordvarande systemen.

5. UPPGIFTER SOM HAR BEGÄRTS AV HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLEN

Landskapsregeringen tillhandahåller följande information med anledning av Högsta förvaltningsdomstolens begäran 8.7.2016:

Upphandlingsbeslutet har delgivits ändringssökanden 27.6.2016 brevledes. Delgivningen (bilaga 1) har omfattat bifogat material.

Upphandlingens uppskattade totala värde vid den tidpunkt då upphandlingsannonsen skickades ut för publicering (23.5.2016) uppgick till 50.000 euro (exkl. mervärdesskatt).

Upphandlingsavtalet har inte verkställts.

Vidare har till detta bemötande bifogats:

- Anbudsförfrågan (bilaga 2)
- Koteko AB:s anbud (bilaga 3)
- Mailkonversation med ändringssökande (bilaga 4)

6. GRUNDER

Med anledning av Högsta förvaltningsdomstolens begäran om förklaring av 8.7.2016 önskar Landskapsregering anföra följande:

Landskapsregeringen har i upphandlingen förfarit öppet och med beaktande av proportionalitetskraven samt har behandlat deltagarna i upphandlingsförfarandet på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt.

Det av landskapsregeringen antagna anbudet uppfyller de i anbudsförfrågan uppställda kraven och är det totalekonomiskt mest fördelaktiga anbudet.

Koteko AB har i sina besvär framfört att bolaget uppfyller samtliga de i anbudsförfrågan uppställda kraven. Av punkt 3.1. i anbudsförfrågan (bilaga 2) framgår att anbudet ska vara ett s.k. ”turn key pris”, i vilket ingår demontering samt installation och montering. Avsikten med en sådan begäran är att den upphandlande enheten överlämnar fartyget till Entreprenören, i befintligt skick, för demontering, montering och installation. Av Koteko AB:s anbud, punkt 1.3 i den tekniska specifikationen (bilaga 3) framgår att anbudsgivaren förutsätter att befintliga kabelvägar är tillgängliga för nyinstallationen. Med anledning av bland annat den skrivelsen har den upphandlande enheten bett anbudsgivaren att förtydliga sitt anbud (bilaga 4). Landskapsregeringen har därvid angivit att syftet är att Entreprenören ska demontera tak och väggar för att kunna dra allt kablage samt montera nya genomföringar. Avsikten var enbart att rätta till en eventuell feluppfattning om att kabelvägarna skulle vara färdigt blottlagda. Anbudsgivaren har i sitt svar angivit att avsikten med skrivningen är att de ska ha fri tillgång till

väggar och tak samt att de inte ska behöva demontera eventuell inredning, möbler eller liknande. I och med detta friskriver anbudsgivaren sig från en del av arbetet, varför anbudet förkastades. Ett ytterligare förtydligande från upphandlande enheten i detta skede hade kunnat leda till en förbättring av anbudet, vilket inte är tillåtet. Till denna del borde motiveringen i upphandlingsbeslutets delgivning ha varit tydligare, så att det hade framgått att det inte enbart rörde tak och väggar.

Landskapsregeringen känner till att den anbudsgivaren, vars anbud antagits, har besökt alla berörda fartyg innan anbudet inlämnades för att bekanta sig med det förestående arbetet. Landskapsregeringen har inte kunskap om huruvida sökanden besökt fartygen. Förfarandet tyder på att åtminstone den anbudsgivaren, vars anbud antagits, har uppfattat det förestående arbetet som ett renodlat ”turnkey”-projekt.

Landskapsregeringen har i och med sin förfrågan inte avsett att uteslutande mena att Entreprenören enbart ska demontera väggar och tak för de nödvändiga kabeldragningarna. Liksom anges ovan är avsikten med ett s.k. ”turnkey pris” att den upphandlande enheten överlämnar fartyget i befintligt skick till Entreprenören samt att Entreprenören därvid vidtar all eventuell demontering och montering av inredning, inklusive tak och väggar, som krävs för att genomföra installationen.

Mariehamn den 26 augusti 2016

ÅLANDS LANDSKAPSREGERING

Minister Mika Nordberg

Teknisk inspektör Joel Karlsson

Bilagor

- 1) Delgivning
- 2) Anbudsförfrågan
- 3) Sökandens anbud
- 4) Mailkonversation med ändringssökanden

BREV 444 II

Datum 26.8.2016 Dnr ÅLR 2016/3507

Högsta förvaltningsdomstolen
PB 180
00131 HELSINGFORS

Hänvisning
Diarienumr 2203/3/16, Ert brev daterat 08.07.2016

Kontaktperson
Joel Karlsson

Ärende
FÖRKLARING

TILL HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLEN

BEMÖTANDE

1. ÄRENDE

Dnr 2203/3/16

2. PARTER

Avgivare av bemötande Ålands landskapsregering
PB 1060
22111 Mariehamn
(”Landskapsregeringen”)

Sökande Koteko AB
Stenbygata 6
721 36 VÄSTERÅS
Sverige

3. YRKANDEN

Landskapsregeringen yrkar att besvaren skall förkastas och bestrider eventuellt ansvar för ändringssökandens rättegångskostnader.

Den upphandlande enheten yrkar på ersättning för sina rättegångskostnader, jämte laga dröjsmålsränta. Kostnaderna specificeras i ett senare skede.

4. BRÅDSKANDE HANDLÄGGNING

Landskapsregeringen yrkar på en skyndsam handläggning av ärendet. En fördröjning av installationen av nytt maskinalarm- och övervakningssystem för de i upphandlingarna angivna fartygen kan komma att påverka säkerheten ombord på fartygen, eftersom det inte längre finns reservdelar att tillgå till de ombordvarande systemen.

5. UPPGIFTER SOM HAR BEGÄRTS AV HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLEN

Landskapsregeringen tillhandahåller följande information med anledning av Högsta förvaltningsdomstolens begäran 8.7.2016:

Upphandlingsbeslutet har delgivits ändringssökanden 27.6.2016 brevledes. Delgivningen (bilaga 1) har omfattat bifogat material.

Upphandlingens uppskattade totala värde vid den tidpunkt då upphandlingsannonsen skickades ut för publicering (23.5.2016) uppgick till 50.000 euro (exkl. mervärdesskatt).

Upphandlingsavtalet har inte verkställts.

Vidare har till detta bemötande bifogats:

- Anbudsförfrågan (bilaga 2)
- Koteko AB:s anbud (bilaga 3)
- Mailkonversation med ändringssökande (bilaga 4)

6. GRUNDER

Med anledning av Högsta förvaltningsdomstolens begäran om förklaring av 8.7.2016 önskar Landskapsregering anföra följande:

Landskapsregeringen har i upphandlingen förfarit öppet och med beaktande av proportionalitetskraven samt har behandlat deltagarna i upphandlingsförfarandet på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt.

Det av landskapsregeringen antagna anbudet uppfyller de i anbudsförfrågan uppställda kraven och är det totalekonomiskt mest fördelaktiga anbudet.

Koteko AB har i sina besvär framfört att bolaget uppfyller samtliga de i anbudsförfrågan uppställda kraven. Av punkt 3.1. i anbudsförfrågan (bilaga 2) framgår att anbudet ska vara ett s.k. ”turn key pris”, i vilket ingår demontering samt installation och montering. Avsikten med en sådan begäran är att den upphandlande enheten överlämnar fartyget till Entreprenören, i befintligt skick, för demontering, montering och installation. Av Koteko AB:s anbud, punkt 1.3 i den tekniska specifikationen (bilaga 3) framgår att anbudsgivaren förutsätter att befintliga kabelvägar är tillgängliga för nyinstallationen. Med anledning av bland annat den skrivelsen har den upphandlande enheten bett anbudsgivaren att förtydliga sitt anbud (bilaga 4). Landskapsregeringen har därvid angivit att syftet är att Entreprenören ska demontera tak och väggar för att kunna dra allt kablage samt montera nya genomföringar. Avsikten var enbart att rätta till en eventuell feluppfattning om att kabelvägarna skulle vara färdigt blottlagda. Anbudsgivaren har i sitt svar angivit att avsikten med skrivningen är att de ska ha fri tillgång till

väggar och tak samt att de inte ska behöva demontera eventuell inredning, möbler eller liknande. I och med detta friskriver anbudsgivaren sig från en del av arbetet, varför anbudet förkastades. Ett ytterligare förtydligande från upphandlande enheten i detta skede hade kunnat leda till en förbättring av anbudet, vilket inte är tillåtet. Till denna del borde motiveringen i upphandlingsbeslutets delgivning ha varit tydligare, så att det hade framgått att det inte enbart rörde tak och väggar.

Landskapsregeringen känner till att den anbudsgivaren, vars anbud antagits, har besökt alla berörda fartyg innan anbudet inlämnades för att bekanta sig med det förestående arbetet. Landskapsregeringen har inte kunskap om huruvida sökanden besökt fartygen. Förfarandet tyder på att åtminstone den anbudsgivaren, vars anbud antagits, har uppfattat det förestående arbetet som ett renodlat ”turnkey”-projekt.

Landskapsregeringen har i och med sin förfrågan inte avsett att uteslutande mena att Entreprenören enbart ska demontera väggar och tak för de nödvändiga kabeldragningarna. Liksom anges ovan är avsikten med ett s.k. ”turnkey pris” att den upphandlande enheten överlämnar fartyget i befintligt skick till Entreprenören samt att Entreprenören därvid vidtar all eventuell demontering och montering av inredning, inklusive tak och väggar, som krävs för att genomföra installationen.

Mariehamn den 26 augusti 2016

ÅLANDS LANDSKAPSREGERING

Minister Mika Nordberg

Teknisk inspektör Joel Karlsson

Bilagor

- 1) Delgivning
- 2) Anbudsförfrågan
- 3) Sökandens anbud
- 4) Mailkonversation med ändringssökanden

BREV 445 II

Datum 26.8.2016 Dnr ÅLR 2016/3508

Högsta förvaltningsdomstolen
PB 180
00131 HELSINGFORS

Hänvisning
Diariernr 2204/3/16, Ert brev daterat 08.07.2016

Kontaktperson
Joel Karlsson

Ärende
FÖRKLARING

TILL HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLEN

BEMÖTANDE

1. ÄRENDE

Dnr 2204/3/16

2. PARTER

Avgivare av bemötande Ålands landskapsregering
PB 1060
22111 Mariehamn
(”Landskapsregeringen”)

Sökande Koteko AB
Stenbygata 6
721 36 VÄSTERÅS
Sverige

3. YRKANDEN

Landskapsregeringen yrkar att besvären skall förkastas och bestrider eventuellt ansvar för ändringssökandens rättegångskostnader.

Den upphandlande enheten yrkar på ersättning för sina rättegångskostnader, jämte laga dröjsmålsränta. Kostnaderna specificeras i ett senare skede.

4. BRÅDSKANDE HANDLÄGGNING

Landskapsregeringen yrkar på en skyndsam handläggning av ärendet. En fördröjning av installationen av nytt maskinalarm- och övervakningssystem för de i upphandlingarna angivna fartygen kan komma att påverka säkerheten ombord på fartygen, eftersom det inte längre finns reservdelar att tillgå till de ombordvarande systemen.

5. UPPGIFTER SOM HAR BEGÄRTS AV HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLEN

Landskapsregeringen tillhandahåller följande information med anledning av Högsta förvaltningsdomstolens begäran 8.7.2016:

Upphandlingsbeslutet har delgivits ändringssökanden 27.6.2016 brevledes. Delgivningen (bilaga 1) har omfattat bifogat material.

Upphandlingens uppskattade totala värde vid den tidpunkt då upphandlingsannonsen skickades ut för publicering (23.5.2016) uppgick till 50.000 euro (exkl. mervärdesskatt).

Upphandlingsavtalet har inte verkställts.

Vidare har till detta bemötande bifogats:

- Anbudsförfrågan (bilaga 2)
- Koteko AB:s anbud (bilaga 3)
- Mailkonversation med ändringssökande (bilaga 4)

6. GRUNDER

Med anledning av Högsta förvaltningsdomstolens begäran om förklaring av 8.7.2016 önskar Landskapsregering anföra följande:

Landskapsregeringen har i upphandlingen förfarit öppet och med beaktande av proportionalitetskraven samt har behandlat deltagarna i upphandlingsförfarandet på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt.

Det av landskapsregeringen antagna anbudet uppfyller de i anbudsförfrågan uppställda kraven och är det totalekonomiskt mest fördelaktiga anbudet.

Koteko AB har i sina besvär framfört att bolaget uppfyller samtliga de i anbudsförfrågan uppställda kraven. Av punkt 3.1. i anbudsförfrågan (bilaga 2) framgår att anbudet ska vara ett s.k. ”turn key pris”, i vilket ingår demontering samt installation och montering. Avsikten med en sådan begäran är att den upphandlande enheten överlämnar fartyget till Entreprenören, i befintligt skick, för demontering, montering och installation. Av Koteko AB:s anbud, punkt 1.3 i den tekniska specifikationen (bilaga 3) framgår att anbudsgivaren förutsätter att befintliga kabelvägar är tillgängliga för nyinstallationen. Med anledning av bland annat den skrivelsen har den upphandlande enheten bett anbudsgivaren att förtydliga sitt anbud (bilaga 4). Landskapsregeringen har därvid angivit att syftet är att Entreprenören ska demontera tak och väggar för att kunna dra allt kablage samt montera nya genomföringar. Avsikten var enbart att rätta till en eventuell feluppfattning om att kabelvägarna skulle vara färdigt blottlagda. Anbudsgivaren har i sitt svar angivit att avsikten med skrivningen är att de ska ha fri tillgång till

väggar och tak samt att de inte ska behöva demontera eventuell inredning, möbler eller liknande. I och med detta friskriver anbudsgivaren sig från en del av arbetet, varför anbudet förkastades. Ett ytterligare förtydligande från upphandlande enheten i detta skede hade kunnat leda till en förbättring av anbudet, vilket inte är tillåtet. Till denna del borde motiveringen i upphandlingsbeslutets delgivning ha varit tydligare, så att det hade framgått att det inte enbart rörde tak och väggar.

Landskapsregeringen känner till att den anbudsgivaren, vars anbud antagits, har besökt alla berörda fartyg innan anbudet inlämnades för att bekanta sig med det förestående arbetet. Landskapsregeringen har inte kunskap om huruvida sökanden besökt fartygen. Förfarandet tyder på att åtminstone den anbudsgivaren, vars anbud antagits, har uppfattat det förestående arbetet som ett renodlat ”turnkey”-projekt.

Landskapsregeringen har i och med sin förfrågan inte avsett att uteslutande mena att Entreprenören enbart ska demontera väggar och tak för de nödvändiga kabeldragningarna. Liksom anges ovan är avsikten med ett s.k. ”turnkey pris” att den upphandlande enheten överlämnar fartyget i befintligt skick till Entreprenören samt att Entreprenören därvid vidtar all eventuell demontering och montering av inredning, inklusive tak och väggar, som krävs för att genomföra installationen.

Mariehamn den 26 augusti 2016

ÅLANDS LANDSKAPSREGERING

Minister Mika Nordberg

Teknisk inspektör Joel Karlsson

Bilagor

- 1) Delgivning
- 2) Anbudsförfrågan
- 3) Sökandens anbud
- 4) Mailkonversation med ändringssökanden